

отъ всего Новагорода къ и отъ всего Новагорода ших, отъ всего Новагорода  
 господину князю Ярославу. къ господину князю Яро- къ Господину князю Яро-  
 На семь княже цѣлуи славу. На семь княже цѣ- славу. На семь Княже цѣ-  
 Хрестъ.<sup>55</sup> луй крестъ.<sup>56</sup> луй Хрестъ.<sup>57</sup>

Мы видим, что писец, переписывавший копию с новгородской грамоты XIII в., произвел очень небольшие изменения в орфографии («владыкы»—«владыки», «Хрестъ»—«крестъ»). В издании «Древней российской вивлиофики», с одной стороны, проведено последовательное приближение к орфографии второй половины XVIII в. («Благословение»—«Благословеніе»; «всехъ»—«всѣхъ», «меншихъ»—«меньшихъ»), с другой стороны, проявлено стремление сохранить древние написания слов, которые в копии XVIII в. были изменены («Хрестъ»—«крестъ»—«Хрестъ»). Обратим внимание на то, что в «Выписках из древних грамот», приведенных М. М. Щербатовым в приложении к т. III «Истории российской», содержится пересказ грамоты № 1 новгородцев к князю Ярославу Ярославичу Тверскому, причем здесь сохранена орфография писцовой копии:

Сія грамота писана отъ Арх епископа Новгородскаго, отъ Посадника, стар йшинъ и вс хъ Новгородцовъ, въ которой они требуют, чтобы князь Ярославъ цѣловалъ имъ крестъ, так как дѣды и отецъ его цѣловали.<sup>58</sup>

И в «Истории» Щербатова и в издании «Древней российской вивлиофики» помещено краткое описание грамоты и печати. Эти описания связаны между собой, что можно видеть из приводимого сравнения.

М. М. Щербатов. Исто-  
 рия российская, т. III,  
 1774. Выписка из дре-  
 вних грамот, № 1  
 стр. 483

ДРВ, т. II, июль 1774  
 изд. 1. Роспись гра-  
 мотам старинным но-  
 вгородским, № 1,  
 стр. 41

ДРВ, т. VI, октябрь,  
 1774, изд. 1. Грамоты  
 новгородцев, № 1,  
 стр. 413

У подлинной грамоты привязана свинцовая печать, на другой порожней странице подписано тако: Се приѣхаша послы отъ Менгу Мемера царя сажать Ярослава съ грамотою Чевгу и Банши, князя Ярослава Ярославича.

У подлинной грамоты привязана свинцовая печать, на другой порожней страницѣ подписано тако: Се приѣхаша Послы отъ Менгу гемера царя сажать Ярослава съ грамотою Чевгу и Банши Князя Ярослава Ярославича.

У подлинной Грамоты привязана свинцовая печать с изображением на одной сторонѣ образа Спасителя, а на другой Архангела Михайла. На оборот сей Грамоты подписано тако: Се приѣхаша послы отъ Менгу-тамера царя, сажать Ярослава, съ Грамотою, Чевгу и Банши, князя Ярослава Ярославича.

В составлении кратких сопроводительных пояснений к публикуемым текстам грамот и духовных большое значение имели исторические разыскания М. М. Щербатова, которые он охотно отдавал для издания в «Древней российской истории». В процессе совместной работы выработывался тип комментариев, являющихся дальнейшим развитием системы примечаний Татищева и Ломоносова.

В качестве примера приведем примечание Щербатова в конце копии грамоты № 2, затем использование его в т. III «Истории российской» и пояснительное замечание издателя «Древней российской вивлиофики» к грамоте № 2.

<sup>55</sup> ЦГАДА. Гос. Древлекранилище, отд. I, рубр. III, № 3.

<sup>56</sup> ГПБ, Эрмит. № 336, л. 1.

<sup>57</sup> ДРВ, т. VI, октябрь, СПб., 1774, стр. 409.

<sup>58</sup> М. М. Щербатов. История российская с древнейших времён, т. III, стр. 483.